

AFTER DINNER

(JAPAN)

Un spectacle total, mené par Haco, charmante animaliste de ce spectacle japonais. Costumes, traditionnels, diapositives, instruments anciens et avant-garde technologique (le groupe fabrique ses propres micros, diffusion quadruphonique). L'AMM, très impressionnée par l'exceptionnelle qualité du spectacle et du disque, organise leur première venue en Europe. EXCLUSIVITÉ.

A piece of total theatre with Haco as the charming leader of this Japanese sextet. Traditional costumes, slides, self musical instruments and avant-garde technology (the group make their own microphones - quadruphonic sound). The AMM was so impressed by the outstanding quality of their show and their record, that they have organised this, their first European tour. EXCLUSIVE.

GHEDALIA TAZARTES

(FRANCE)

Chacun de nous porte ses racines, parfois très profondément enfouies dans l'inconscient. Chacun de nous aspire à un message universel, moderne. Le chant essentiel de Ghedalia, multi-éthnique, électro-acoustique, entonne un hymne du III^e ou du XXII^e siècle. (André GLUCKSMAN)

Each of us carries his or her roots within ourselves, sometimes buried deep down in our subconscious. Each of us aims to deliver a message of universal import, a message for our times. The essence of Ghedalia's singing, with its multi-racial roots and ethnic-tronic accents, intones a hymn that could come equally well from the IIIrd or the XXth century. (André GLUCKSMAN)

JULVERNE

(BELGIUM)

Arrangements suffisamment audacieux pour se démarquer de la scène classique traditionnelle, humour distingué, poésie des mélodies. Les conservateurs belges produisent parfois de drôles de mutants. Les jeunes gens sérieux dépourraient le souffler.

Musical arrangements which are original to the point of setting this group apart from the traditional classical musical scene. Their humour bears the mark of distinction, their songs contain sheer poetry. The Belgian Academies of Music do indeed produce some real oddities at times! Serious in their intentions and output, these young people shake the cobwebs off traditional music theory.

DIE SCHWINDLER

(BRD)

La surprise du festival. Sept très jeunes musiciens allemands courent avec brio dans une jungle peuplée de standards du jazz, de musique bavaroise, de compositions baroques. L'excellent niveau de leur bagage musical et de leur garde-robe leur permet de sauter avec humour au-dessus des inévitables pièges dont ils s'entourent volontairement. Un coup d'air très frais. EXCLUSIVITÉ.

The surprise of the festival. 7 young German musicians stomp in lively fashion through a jungle echoing with jazz classics, Bavarian music and baroque compositions. The quality of their musical talent and their wardrobe allows them to steer clear of the numerous traps which they deliberately set themselves. All this is done with humour. A real breath of fresh air. EXCLUSIVE.

FISH AND ROSES

(USA)

Une fois encore, sur un fond de mutations politiques, New York, à la fois agaçante et fascinante, nous envoie un de ses groupes de rock. Ce trio efficace, choisi parmi de nombreuses propositions, se distingue par une grande originalité rythmique et un retour au chant mélodique. Première apparition européenne. EXCLUSIVITÉ.

Once again, New York, city of great political change, where fear and fascination abound in equal measure, is sending us one of its rock groups. This competent trio, selected from amongst numerous entries, stands out for its original treatment of rhythm and its return to singing in harmony. First European performance. EXCLUSIVE.

LES 4 GUITARISTES DE L'APOCALYPSO BAR

(QUEBEC - GB)

Quatre guitaristes québécois, tous issus de courants hyper-créatifs, réunis pour une musique composée, picturale, non-abstraite. Emmenés par André Duchesne, talentsueux touche-à-tout, spécialiste apprécié de la musique de film, le quatuor s'adjoint la rythmique sur-mesure de Chris Cutler. Unique et défilé. Première apparition européenne. EXCLUSIVITÉ.

4 guitarists from Quebec, all from hyper-creative backgrounds, come together here to produce a composite form of music that is both concrete and pictorial. Their leader is the talented André Duchesne, who has dabbled in everything when a musician is concerned but who is particularly well-known and appreciated for his film scores. The quartet incorporate the made-to-measure rhythms of Chris Cutler. Unique and pioneering in spirit. First appearance in Europe. EXCLUSIVE.

ART MOULU

(FRANCE)

Une chance donnée à un très jeune groupe français. Idées bouillonnantes, création constante, irrespect des formes, leur rock alambiqué et leurs paroles impertinentes permettront aux festivaliers de se faire une idée du futur. Révolutionnaire!

A rare chance for this very young French group. They bubble over with ideas, there is a ferment of creativity here and a lack of respect for form that go to make a kind of convoluted rock music. Together with their cheeky lyrics, their music will not fail to give the festival-goers some idea of the future. Positively revolutionary!

CASSIBER

(BRD - GB)

Déjà, en trio, ce groupe anglo-allemand touché depuis plusieurs années dans toutes les parties du monde. Musiciens chevronnés, en écoute permanente, GOEBBELS, ANDERS et CUTLER nous proposent leur spectacle renouvelé, après la sortie d'un album très réussi.

During the last few years, this Anglo-German group, now a trio, has performed all over the world. GOEBBELS, ANDERS and CUTLER are experienced musicians, constantly listening out for everything new; they offer us here a new performance, entirely reworked since the release of their very successful new album.

2 JUILLET

3 JUILLET

4 JUILLET

5 JUILLET

BON DE RÉSERVATION

1 JOUR

4 JOURS

Membre: adhérent de soutien

TOTAL

Chèque / international money order / à l'ordre de / to: AMI - Domaine Sainte Marie - 13150 MEZARQUES - Tél. 90/91/52/48

Réservations Camping / Hôtel : Office du Tourisme 13210 SAINT-RÉMY-DE-PROVENCE - Tél. 90/92/05/22

Inscriptions Ateliers : G. Chenevier, 18, rue du Chapeau-Rouge 84000 AVIGNON - Tél. 90/86/64/59

TARIFS Réservation

1 JOUR 75 FF

4 JOURS 260 FF

Membre adhérent 87 : 50 FF

Membre bienfaiteur 87 à partir de/ from : 100 FF

Réduction membres AMI 87 : - 15 %